



# **STP Plus Controller**

## **Quick Reference Guide**

**Ελληνικά**

**Čeština**

**Русский**

**Svenska**



**Magyar**

**简体中文**

**ไทย**

**STP4PL • STP6PL • STP9PL**

*this page intentionally left blank*



## Contents

---

### **Ελληνικά**

Σύντομες οδηγίες χρήσης .....	4
Γλωσσάρι όρων ποτίσματος .....	18

### **Čeština**

Stručný průvodce .....	6
Slovník zavlažovacích termínů .....	19

### **Русский**

Краткий справочник .....	8
Глоссарий терминов полива .....	20

### **Svenska**

Snabbguide .....	10
Ordlista över bevattningstermer .....	21

### **Magyar**

Gyors referencia útmutató .....	12
Öntözési kifejezések szószerete .....	22

### **简体中文**

快速参考指南 .....	14
灌溉术语词汇表 .....	23

### **ไทย**

คู่มืออ้างอิงด่วน .....	16
คำศัพท์ชลประทาน .....	24

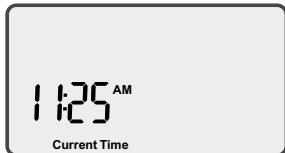


## Προγραμματιστής STP Plus

Σύντομες οδηγίες χρήσης

### 🕒 Ρύθμιση ώρα

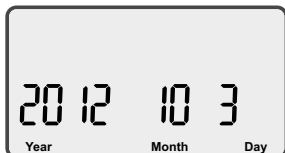
Ρύθμιση της τρέχουσας ώρας (Current Time)



Πατήστε τα **ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ** βέλη για να ρυθμίσετε την ώρα (επαληθεύστε ότι η ρύθμιση ΠΜ/ΜΜ (AM/PM) είναι σωστή).

### 📅 Ρύθμιση ημερομηνίας

Ρύθμιση της τρέχουσας ημερομηνίας



Πατήστε τα **ΑΡΙΣΤΕΡΑ ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ** βέλη για να ρυθμίσετε το έτος (Year).

Πατήστε τα **ΔΕΞΙΑ ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ** βέλη για να ρυθμίσετε το μήνα (Month) και την ημέρα (Day).

### 🕒 1-9 Προγραμματισμός ποτίσματος

Ρύθμιση των ωρών έναρξης και της διάρκειας ποτίσματος

Γυρίστε το διακόπτη για να επιλέξετε ζώνη, θέση 1-9 όπως φαίνεται με **ΜΠΛΕ** χρώμα.



Πατήστε τα **ΑΡΙΣΤΕΡΑ ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ** βέλη για να ρυθμίσετε την ώρα έναρξης (Start Time) ποτίσματος.

⚠️ **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η τελευταία ώρα έναρξης δεν μπορεί να ρυθμιστεί αργότερα από τις 11:45 ΜΜ (PM).

Πατήστε τα **ΔΕΞΙΑ ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ** βέλη για να ρυθμίσετε τη διάρκεια ποτίσματος.

📅 **WATER DAYS** Πατήστε το κουμπί με **ΣΚΟΥΡΟ ΜΠΛΕ** χρώμα για να επιλέξετε τις ημέρες ποτίσματος.

📅 **Su 7** **ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΚΥΚΛΟΣ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ**

📅 **1,3,5...** **ΜΟΝΕΣ** ημέρες μόνο

📅 **2,4,6...** **ΖΥΓΕΣ** ημέρες μόνο



Πατήστε το **ΓΚΡΙ** κουμπί για να επιλέξετε τον αριθμό ποτισμάτων ανά ημέρα.

📅 **1X** 🕒

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πατώντας το κουμπί **2X**, **3X** ή **4X** επανειλημμένα, θα πραγματοποιηθεί κυκλική μετάβαση σε όλες τις επιλογές επαναλήψεων. Βλ. τον οδηγό χρήσης για περισσότερες λεπτομέρειες.

📅 **2X** 🕒

📅 **3X** 🕒

📅 **4X** 🕒

🔄 Γυρίστε το διακόπτη στην κάθε ζώνη που θέλετε και επαναλάβετε τα βήματα.

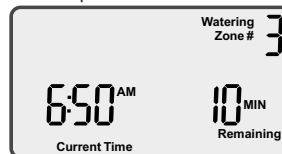
### 🕒 1-9 Χειροκίνητο πότισμα ζώνης

Πότισμα μιας ζώνης τώρα

Γυρίστε το διακόπτη για να επιλέξετε ζώνη, θέση 1-9 όπως φαίνεται με **ΜΠΛΕ** χρώμα.



Πατήστε το κουμπί **ΖΩΝΗΣ (ZONE)** **ΜΠΛΕ** χρώματος για να ξεκινήσει το πότισμα. Η οθόνη εμφανίζει την ενεργή ζώνη και τη διάρκεια ποτίσματος που απομένει.



Πατήστε τα **ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ** βέλη για να ρυθμίσετε τη διάρκεια ποτίσματος.



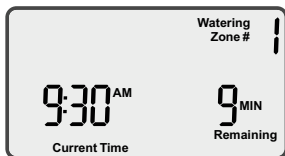
## Χειροκίνητο πότισμα όλων των ζωνών

Γυρίστε το διακόπτη στη θέση **ΑΥΤΟΜΑΤΟ (AUTO)**.



Πατήστε το κουμπί **ΟΛΕΣ (ALL)** για να ξεκινήσει το πότισμα. Θα ξεκινήσει η πρώτη ζώνη για την τρέχουσα προγραμματισμένη διάρκεια ποτίσματος.

Η οθόνη εμφανίζει τον αριθμό της ενεργής ζώνης και τη διάρκεια ποτίσματος που απομένει. Όταν ολοκληρωθεί, ξεκινάει το πότισμα της επόμενης ζώνης.



Για να διακόψετε το πότισμα της ενεργής ζώνης και να προχωρήσετε στην επόμενη προγραμματισμένη ζώνη, πατήστε πάλι το κουμπί **ΟΛΕΣ (ALL)**.

**!** **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να διακόψετε τελείως το χειροκίνητο, γυρίστε το διακόπτη στη θέση **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ (OFF)**.



## Καθυστέρηση ποτίσματος Αναστολή ποτίσματος



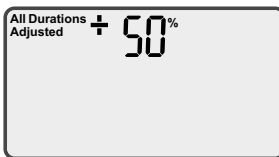
Πατήστε τα **ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ** βέλη για να ρυθμίσετε το χρόνο καθυστέρησης έως και 3 ημέρες (72 ώρες).

**!** **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το προγραμματισμένο πότισμα που συμπίπτει με την περίοδο καθυστέρησης δεν θα πραγματοποιηθεί.



## Προσαρμογή διάρκειας ποτίσματος

Προσαρμογή για τις εποχικές διακυμάνσεις του καιρού



Πατήστε τα **ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ** βέλη για να ρυθμίσετε το ποσοστό. Επισημαίνεται ότι η τιμή βάσης ορίζεται στο 0% και όχι στο 100%. Για παράδειγμα, μια προσαρμογή +50% σημαίνει ότι τα 10 λεπτά γίνονται 15 λεπτά.

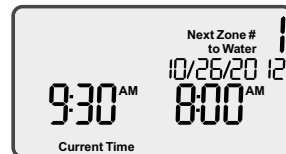


**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η προσαρμογή ισχύει για **ΟΛΕΣ** τις διάρκειες ποτίσματος για **ΟΛΕΣ** τις ζώνες.

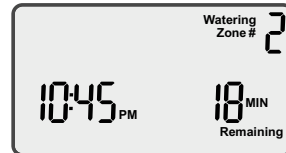


## Αυτόματο (Auto) Κανονικές λειτουργίες

Στην οθόνη εμφανίζεται η ζώνη, η ώρα και η ημερομηνία που θα πραγματοποιηθεί το επόμενο προγραμματισμένο πότισμα (εκτός αν έχει ρυθμιστεί η καθυστέρηση ποτίσματος).



Όταν ποτίζεται μια ζώνη, στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός της ενεργής ζώνης και η διάρκεια ποτίσματος που απομένει.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Γυρίστε το διακόπτη στη θέση **ΑΥΤΟΜΑΤΟ (AUTO)** όταν ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός.

Για πρόσθετες πληροφορίες, βλ. το Γλωσσάρι όρων ποτίσματος στη σελίδα 18

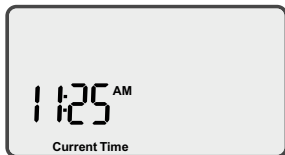
Για λήψη του πλήρους εγχειριδίου χρήσης.

<http://www.rainbird.eu/5-6191-Instruction-manuals.php>



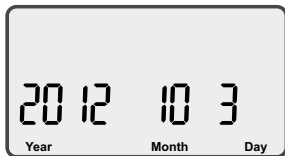
## Ovládací jednotka STP Plus Stručný průvodce

### **Nastavení času** Nastavení aktuálního času (Current Time)



Stiskem šipek **NAHORU/DOLŮ** nastavíte čas (ověřte, zda je nastavení AM/PM správné).

### **1** **Nastavení data** Nastavení aktuálního data



Stiskem **LEVÉ** šipky **NAHORU/DOLŮ** nastavte rok (Year).

Stiskem **PRÁVĚ** šipky **NAHORU/DOLŮ** nastavte měsíc (Month) a den (Day).

### **1-9** **Nastavení zavlažování**

#### Nastavení času spuštění a doby zavlažování

Pro výběr zóny otáčejte ciferníkem do poloh 1-9 podle vyobrazení v **MODRÉ**.



Stiskem **LEVÉ** šipky **NAHORU/DOLŮ** nastavte startovací čas (Start Time) zavlažování.

**POZNÁMKA:** Poslední startovací čas nemůže být nastaven na pozdější dobu, než 11:45 PM.

Stiskem **PRÁVĚ** šipky **NAHORU/DOLŮ** nastavte dobu zavlažování.



Stiskem **TMAVÉ MODRÉHO** tlačítka(tlačítek) vyberte dny, kdy chcete zavlažovat.

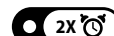
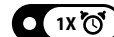
**UŽIVATELSKY** – pondělí až neděle

Pouze **LICHÉ** dny

Pouze **SUDÉ** dny



Stiskem **ŠEDÉHO** tlačítka zvolte počet zavlažování během dne.



#### **POZNÁMKA:**

Opakovaným stiskem tlačítka (**2X**, **3X** nebo **4X**) procházíte všemi možnostmi intervalu. Podrobnosti naleznete v uživatelské příručce.

Otočte ciferníkem ke každé zóně podle potřeby a kroky opakujte.

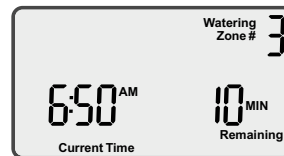
### **1-9** **Manuální spuštění zóny**

#### *Spustit jednu zónu nyní*

Pro výběr zóny otáčejte ciferníkem do polohy 1-9, podle vyobrazení v **MODRÉ**.



Stiskem **MODRÉHO** tlačítka **ZÓNA (ZONE)** spustíte zavlažování. Displej zobrazuje aktivní zónu a zbývající dobu zavlažování.



Dobu zavlažování můžete upravit stiskem šipek **NAHORU/DOLŮ**.



## Manuální spuštění všech zón

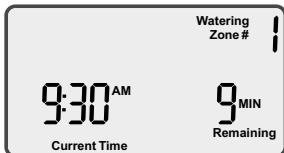
*Spuštění všech zón nyní*

Otočte číselník do polohy **AUTO**.



Stiskem tlačítka **VŠE (ALL)** spusíte zavlažování. První zóna bude zavlažována během aktuálně naprogramované doby zavlažování.

Na displeji se zobrazuje číslo aktivní zóny a zbývající doba zavlažování. Po dokončení se začne zavlažovat další zóna.



Chcete-li zavlažování aktivní zóny zastavit a přeskočit k další naprogramované zóně, znovu stiskněte tlačítko **VŠE (ALL)**.



**POZNÁMKA:** Chcete-li veškeré manuální zavlažování zastavit, otočte číselníkem do polohy **VYP (OFF)**.



## Dešťová pauza Přerušení zavlažování



Stiskem šipek **NAHORU/DOLŮ** nastavíte délku pauzy až na 3 dny (72 hodin).

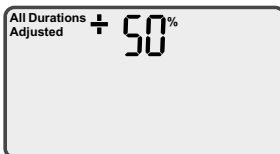


**POZNÁMKA:** Neproběhne žádné plánované zavlažování, které spadá do období pauzy.



## Procentuální změna vody

*Procentuální změna pro sezónní  
výkyvy počasí*



Procentuální hodnotu můžete upravit stiskem šipek **NAHORU/DOLŮ**. Nezapomeňte, že základní hodnota je nastavena na 0 a ne na 100 %. Příklad: úprava +50 % znamená, že z 10 minut se stane minut 15.

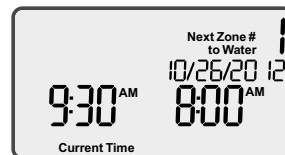


**POZNÁMKA:** Úprava platí pro **VŠECHNY** doby zavlažování ve **VŠECH** zónách.

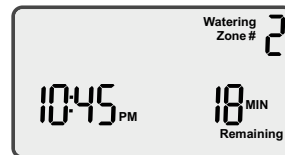


## Auto Běžný provoz

Na displeji je zobrazena zóna, čas a datum, kdy dojde k dalšímu nastavenému zavlažování (pokud však není nastavena dešťová pauza).



Během zavlažování zóny se na displeji zobrazuje číslo aktivní zóny a zbývající čas zavlažování.



**POZNÁMKA:** Jakmile je programování dokončeno, otočte číselníkem zpět do polohy **AUTO**.

***Další informace jsou uvedeny ve  
Slovníku zavlažovacích termínů  
na str. 19***



## Контроллер STP Plus

Краткий справочник

### **Установка времени** Установка текущего времени (Current Time)



Нажимайте кнопки со стрелками **ВВЕРХ/ВНИЗ**, чтобы установить время (проверьте правильность настройки AM/PM).

### **Установка даты** Установка текущей даты



Нажимайте **ЛЕВЫЕ** кнопки со стрелками **ВВЕРХ/ВНИЗ**, чтобы установить год (Year).

Нажимайте **ПРАВЫЕ** кнопки со стрелками **ВВЕРХ/ВНИЗ**, чтобы установить месяц (Month) и день (Day).

### **График полива** Установите время запуска и время работы

Поверните переключатель на круговой шкале, чтобы выбрать зону – положения от 1 до 9 выделены **СИНИМ**.



Нажимайте **ЛЕВЫЕ** кнопки со стрелками **ВВЕРХ/ВНИЗ**, чтобы установить время запуска (Start Time) полива.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Последнее время запуска не может быть установлено позднее, чем на 11:45 PM.

Нажимайте **ПРАВЫЕ** кнопки со стрелками **ВВЕРХ/ВНИЗ**, чтобы установить время работы полива.



Нажимайте **ТЁМНО-СИНИЕ** кнопки, чтобы выбрать дни полива.

**НАСТРОИТЬ** – с воскресенья до понедельника

Только **НЕЧЁТНЫЕ** дни

Только **ЧЁТНЫЕ** дни



Нажмите **СЕРЮЮ** кнопку, чтобы выбрать количество поливов в день.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** При последовательном нажатии кнопок **2X**, **3X** или **4X** будут циклически чередоваться все возможные интервалы.



Подробные сведения приведены в руководстве пользователя.



Поверните переключатель на круговой шкале к каждой требуемой зоне и повторите действия.

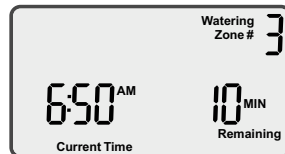
### **Полив зоны** **вручную**

**Немедленный полив одной зоны**

Поверните переключатель на круговой шкале, чтобы выбрать зону – положения от 1 до 9 выделены **СИНИМ**.



Нажмите кнопку **СИНЯЯ ЗОНА (ZONE)** для начала полива. На дисплее отображается активная зона и оставшееся время работы.



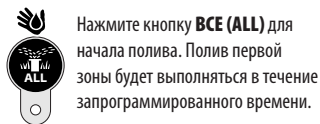


Нажимайте кнопки со стрелками **ВВЕРХ/ВНИЗ**, чтобы настроить время работы.



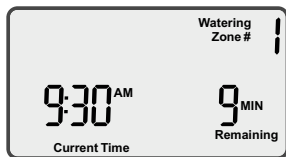
**Немедленный полив всех зон**

Поверните переключатель на круговой шкале в положение **АВТО (AUTO)**.



Нажмите кнопку **ВСЕ (ALL)** для начала полива. Полив первой зоны будет выполняться в течение запрограммированного времени.

На дисплее отображается номер активной зоны и оставшееся время работы. После завершения начнется полив следующей зоны.



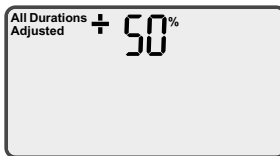
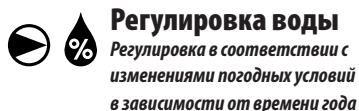
Чтобы остановить полив активной зоны и перейти к другой запрограммированной зоне, нажмите кнопку **ВСЕ (ALL)** снова.

**!** **ПРИМЕЧАНИЕ.** Чтобы полностью остановить полив вручную, поверните переключатель на круговой шкале в положение **ВЫКЛ. (OFF)**.



Нажимайте кнопки со стрелками **ВВЕРХ/ВНИЗ**, чтобы установить отсрочку на период до 3 дней (72 часа).

**!** **ПРИМЕЧАНИЕ.** Запланированные поливы во время периода отсрочки не будут выполнены.

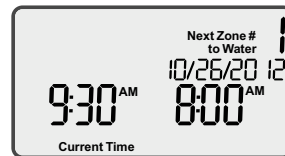


Нажимайте кнопки со стрелками **ВВЕРХ/ВНИЗ**, чтобы отрегулировать процентное отношение. Обратите внимание, что базовое значение установлено на 0%, а не на 100%. Например, настройка +50% означает, что 10 мин. изменится на 15 мин.

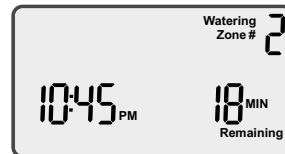
**!** **ПРИМЕЧАНИЕ.** Регулировка применяется к **ЛЮБОМУ** времени работы для **ВСЕХ** зон.



На дисплее отображена зона, время и дата следующего запланированного полива (если не установлена отсрочка полива).



Во время полива зоны на дисплее отображается номер активной зоны и оставшееся время работы.

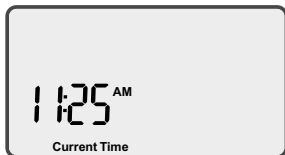


**!** **ПРИМЕЧАНИЕ.** Поверните переключатель на круговой шкале назад в положение **АВТО (AUTO)**, если программирование не завершено.

**Для получения дополнительной информации см. глоссарий терминов полива на стр. 20**



## STP Plus Automatikskåp Snabbguide



Tryck på knapparna **UPP/NER** för att ställa in tiden (kontrollera att inställningen AM/PM är rätt).



Tryck på pilknapparna **VÄNSTER UPP/NER** för att ställa in år (Year).

Tryck på pilknapparna **HÖGER UPP/NER** för att ställa in månad (Month) och dag (Day).

## Schemalägg bevattning Ställ in start- och körtider

Vrid fingerskivan för att välja området, läge 1-9 som visas i **BLÅTT**.



Tryck på pilknapparna **VÄNSTER UPP/NER** för att ställa in bevattningens starttid (Start Time).

**OBS!** Sista starttiden kan inte ställas in senare än 11:45 PM.

Tryck på pilknapparna **HÖGER UPP/NER** för att ställa in bevattningens körtid.



Tryck på de(n) **MÖRKBLÅ** knapp(en) för att välja bevattningsdagar.

- ANPASSA** – söndag till måndag
- Endast **UDDA** dagar
- Endast **JÄMNA** dagar



Tryck på den **GRÅ** knappen för att välja antalet bevattningar per dag.

- OBS!** Genom att flera gånger trycka på knappen **2X**, **3X** eller **4X** går du igenom intervallalternativen. Se bruksanvisningen för ytterligare information.

Vrid fingerskivan till varje önskat område och upprepa stegen.

## **Manuellt vatten - zon** **Bevattna en zon nu**

Vrid fingerskivan för att välja zon, läge 1-9 som visas i **BLÅTT**.



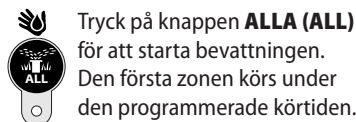
Tryck på den **BLÅ** knappen **ZON (ZONE)** för att starta bevattningen. Displayen visar den aktiva zonen och återstående körtid.



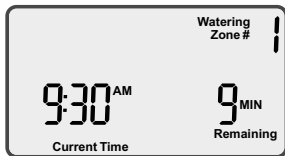
Tryck på pilknapparna **UPP/NER** för att justera körtiden.



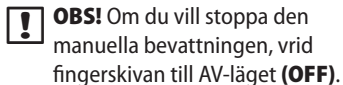
Vrid fingerskivan till **AUTO**-läget.



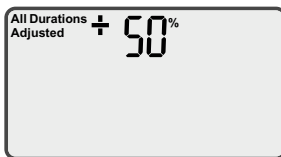
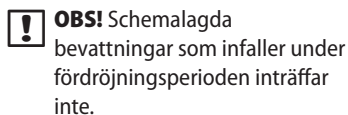
Displayen visar den aktiva zonen nummer och återstående körtid. När den bevattningen slutförts, bevattnas nästa zon.



För att stoppabevattningen av den aktiva zonen och gå till nästa programmerade zon, tryck igen på knappen **ALLA (ALL)**.



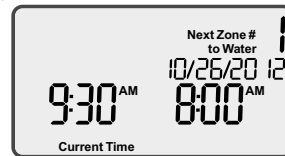
Tryck på pilknapparna **UPP/NER** för att ställa in fördröjningstiden upp till 3 dagar (72 timmar).



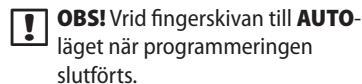
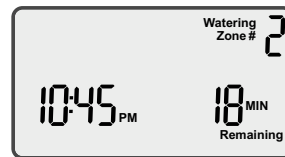
Tryck på pilknapparna **UPP/NER** för att justera procenten. Uppmärksamma att grundvärdet är inställt på 0 % och inte 100 %. Till exempel, en justering på +50 % betyder att 10 min blir 15 min.



Displayen visar zon, tid och datum för nästa schemalagda bevattning (förutom om en regnfördröjning ställts in).



När zonen bevattnas visar displayen den aktiva zonen nummer och återstående körtid.



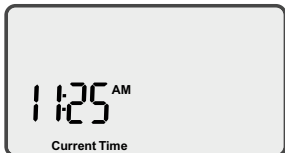
**För ytterligare information, se Ordlista över bevattningstermer på sidan 21**



## STP Plus vezérlő

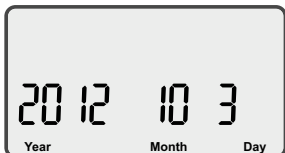
Gyors referencia útmutató

### Az idő beállítása A jelenlegi idő (Current Time) beállítása



Az időt a **FEL/LE** nyilakkal állítsa be (ellenőrizze, hogy a de./du. (AM/PM) beállítás helyes-e).

### A dátum beállítása A jelenlegi dátum beállítása

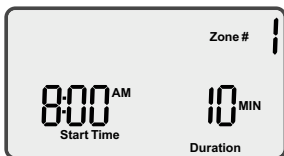


Állítsa be az évet (Year) a **BAL FEL/LE** nyilakkal.

Állítsa be a hónapot (Month) és a napot (Day) a **JOBB FEL/LE** nyilakkal.

### 1-9 Öntözés időzítése A kezdő időpont és a üzemidő beállítása

A zóna kiválasztásához forgassa el a tárcsát az 1-9. helyzetbe a **KÉK** színnel jelölt módon.



Állítsa be az öntözés kezdő időpontját (Start Time) a **BAL FEL/LE** nyilakkal.

**MEGJEGYZÉS:** Az utolsó kezdő időpont beállítása nem lehet később, mint 11:45 PM.

Állítsa be az öntözés üzemidejét a **JOBB FEL/LE** nyilakkal.



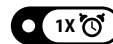
Válassza ki a **SÖTÉTKÉK** gomb(ok) megnyomásával, hogy melyik napokon szeretne öntözni.

- EGYEDI** – vasárnaptól hétfőig
- csak **PÁRATLAN** napok
- csak **PÁROS** napok

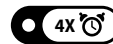
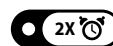


Válassza ki a **SZÜRKE** gomb megnyomásával,

hogy naponta hányszor szeretne öntözni.



**MEGJEGYZÉS:** Ha ismételten megnyomja a **2X**, **3X** vagy **4X** gombot, akkor végighalad az összes időköz lehetőségén. További részleteket a felhasználói útmutatóban talál.



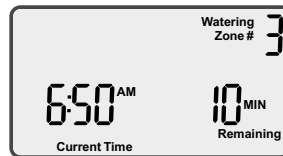
Forgassa el a tárcsát igény szerint az egyes zónákra, majd ismételje meg a lépéseket.

### 1-9 Kézi öntözés – zóna Egy zóna öntözése most

A zóna kiválasztásához forgassa el a tárcsát az 1-9. helyzetbe a **KÉK** színnel jelölt módon.



Az öntözés megkezdéséhez nyomja meg a **KÉK ZÓNA (ZONE)** gombot. A kijelzőn az aktív zóna és a hátralévő üzemidő látható.



Állítsa be a üzemidőt a **FEL/LE** nyilakkal.



### Az összes zóna öntözése most

Forgassa a tárcsát **AUTO** állásba.



Az öntözés megkezdéséhez nyomja meg az **ÖSSZES (ALL)** gombot. Ekkor az első zóna az aktuálisan beprogramozott üzemideig működik.

A kijelzőn az aktív zóna száma és a hátralévő üzemidő látható. Ha elkészült, megkezdődik a következő zóna öntözése.



Ha meg szeretné szakítani az aktív zóna öntözését és tovább szeretne lépni a következő beprogramozott zónára, nyomja meg ismét az **ÖSSZES (ALL)** gombot.

**!** **MEGJEGYZÉS:** Az összes kézi öntözés leállításához forgassa el a tárcsát **KI (OFF)** állásba.



### Esőkésleltetés Öntözés felfüggesztése

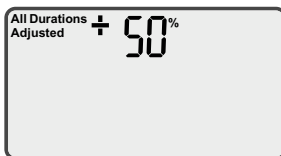


A késleltetési időt a **FEL/LE** nyilakkal állítsa be maximum 3 nap (72 óra) időtartamra.

**!** **MEGJEGYZÉS:** A késleltetési időtartamra eső időzített öntözések kimaradnak.



### Öntözés beállítása Beállítás az időjárás szezónális eltérései alapján



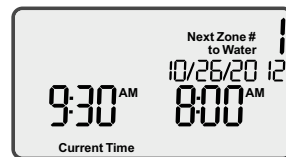
Állítsa be a százalékos értéket a **FEL/LE** nyilakkal. Figyelem: az alapérték beállítása 0%, nem pedig 100%. A +50% beállítás például azt jelenti, hogy a 10 percből 15 perc lesz.

**!** **MEGJEGYZÉS:** A beállítás az **ÖSSZES** üzemidőre és az **ÖSSZES** zónára vonatkozik.

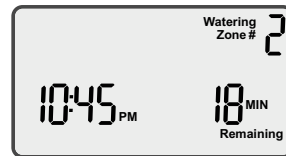


### Auto Szokásos működés

A kijelzőn megjelenik a zóna, valamint a következő ütemezett öntözés dátuma és időpontja (kivéve ha esőkésleltetést állított be).



Zóna öntözése közben a kijelzőn az aktív zóna száma és a hátralévő üzemidő látható.



**!** **MEGJEGYZÉS:** Forgassa vissza a tárcsát **AUTO** állásba, amikor befejezte a programozást.

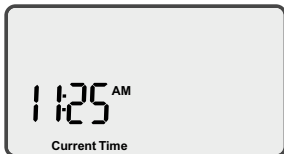
**További információkat a(z) 22. oldalon  
lévő Öntözési kifejezések szöszedetben  
találhat**



## STP Plus 控制器 快速参考指南



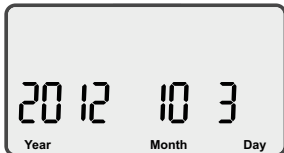
**设置时间**  
设置当前时间  
(Current Time)



按上移/下移箭头按钮设置时间  
(验证 AM/PM 设置是否正确)。



**设置日期**  
设置当前日期



按左上移/下移箭头按钮设置年份  
(Year)。

按右上移/下移箭头按钮设置月份  
(Month) 和日 (Day)。



**1-9 灌溉制度**  
设置开始时间和运行  
时间

旋转拨盘以选择以蓝色显示的区域位置 1-9。



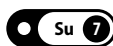
按左上移/下移箭头按钮设置灌溉  
开始时间 (Start Time)。

**!** 附注：不能将最后一个开始  
时间设置在 11:45 PM 之后。

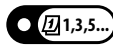
按右上移/下移箭头按钮设置灌溉  
运行时间。



按深蓝色按钮选择  
灌溉日。



用户定制 - 星期日至  
星期一



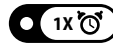
仅奇数日



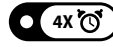
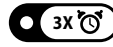
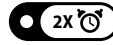
仅偶数日



按灰色按钮选  
择每天要灌溉  
的次数。



附注：如果重复按  
2X、3X 或 4X 按钮，  
则将轮流切换所有  
间隔选项。有关更  
多详细信息，请参  
阅用户指南。



**↻** 将拨盘旋转到所需的每个区  
域并重复这些步骤。

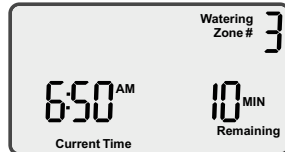


**1-9 手动灌溉区域**  
立即灌溉一个区域

旋转拨盘以选择以蓝色显示的区域位置 1-9。



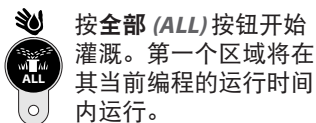
按蓝色区域 (ZONE) 按钮  
开始灌溉。显示屏会显  
示活动区域和剩余运行  
时间。



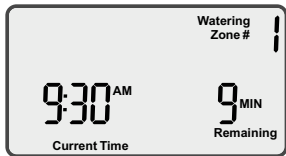
按上移/下移箭头按钮调整运行  
时间。



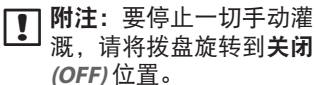
将拨盘旋转到**自动 (AUTO)** 位置。



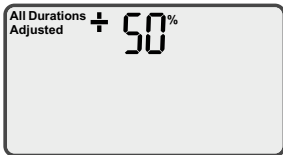
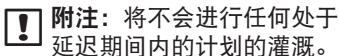
显示屏会显示活动区域号和剩余运行时间。完成后，将开始灌溉下一个区域。



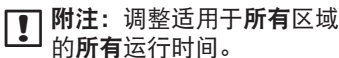
要停止灌溉活动区域并跳到一个编程的区域，请再次按**全部 (ALL)** 按钮。



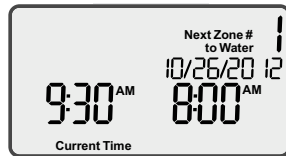
按**上移/下移**箭头按钮设置最多长达3天（72小时）的延迟时间。



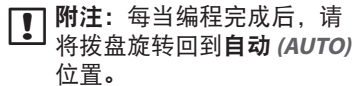
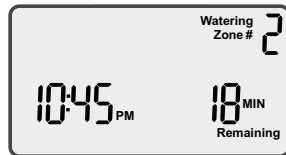
按**上移/下移**箭头按钮调整百分比。注意，基值设置为0%，而不是100%。例如，如果调整+50%，则意味着10分钟会变为15分钟。



显示屏会显示将进行下一个计划的灌溉的区域、时间和日期（除非设置了降雨延迟）。



对区域进行灌溉时，显示屏会显示活动区域号和剩余运行时间。



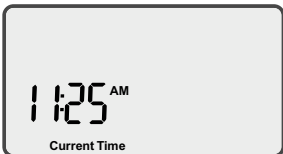
**有关其他信息，请参阅第 23 页上的灌溉术语词汇表**



## ตัวควบคุม STP Plus คู่มืออ้างอิงด่วน



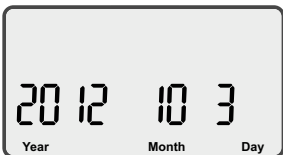
ตั้งเวลา  
ตั้งเวลาปัจจุบัน  
(Current Time)



กดปุ่มลูกศรชี้ขึ้น/ลงเพื่อกำหนดเวลา  
(ให้ตรวจสอบว่าการตั้งค่า AM/PM  
นั้นถูกต้องแล้ว)



ตั้งวันที่  
ตั้งวันที่ปัจจุบัน



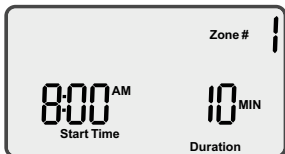
กดปุ่มลูกศรชี้ซ้าย/ขวา  
เพื่อกำหนดปี (Year)

กดปุ่มลูกศรชี้ขึ้น/ลง เพื่อกำหนด  
เดือน (Month) และวัน (Day)



## 1-9 การตั้งกำหนดเวลา การรดน้ำ ตั้งเวลาเริ่มและเวลา ทำงาน

หมุนหน้าปัดเพื่อเลือกโซน ด้วย  
ตำแหน่ง 1-9 อย่างที่แสดงให้เห็น  
เป็นสีฟ้า



กดปุ่มลูกศรชี้ซ้าย/ขวา เพื่อกำหนด  
เวลาเริ่มการรดน้ำ (start time)

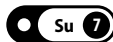


หมายเหตุ: เวลาเริ่มการรดน้ำ  
ครั้งสุดท้ายจะต้องตั้งไว้ก่อน  
11:45 PM

กดปุ่มลูกศรชี้ซ้าย/ลง เพื่อกำหนด  
เวลาการทำงานรดน้ำ



กดปุ่มสีน้ำเงิน  
เข้มเพื่อเลือกวันที่  
ต้องการรดน้ำ



ตั้งค่าเอง - วันอาทิตย์  
ถึงวันจันทร์



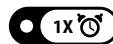
วันดีเท่านั้น



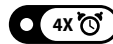
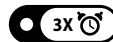
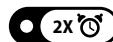
วันคู่เท่านั้น



กดปุ่มสีเทาเพื่อ  
เลือกจำนวนครั้งต่อ  
วันที่ต้องการจะรดน้ำ



หมายเหตุ: ให้กด  
ปุ่ม 2X 3X หรือ 4X ซ้ำๆ  
แล้วจะสามารถเลื่อน  
ผ่านช่วงเวลาสำหรับ  
การตั้งค่าทั้งหมด กรุณา  
ตรวจสอบคู่มือผู้ใช้  
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม



หมุนหน้าปัดไปที่แต่ละโซนหาก  
ต้องการและทำขั้นตอนต่างๆซ้ำ  
อีกครั้ง

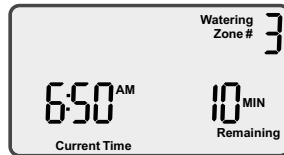


## 1-9 โซนรดน้ำด้วยมือ รดน้ำหนึ่งโซนตอนนี้

หมุนหน้าปัดเพื่อเลือกโซน ด้วย  
ตำแหน่ง 1-9 อย่างที่แสดงให้เห็นเป็น  
สีฟ้า



กดปุ่มโซน (ZONE) สีน้ำเงิน  
เพื่อเริ่มรดน้ำ หน้าจอแสดงผล  
จะแสดงโซนที่ใช้งานอยู่และ  
เวลาการทำงานที่เหลืออยู่




กดปุ่มลูกศรชี้ขึ้น/ลง เพื่อกำหนด  
การทำงาน

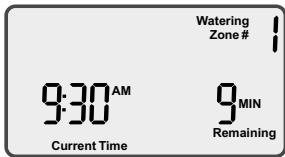


 **รดน้ำด้วยมือ**  
ทั้งหมด  
รดน้ำทุกโซนตอนนี้


หมุนหน้าปัดไปที่ตำแหน่งอัตโนมัติ (AUTO)

 กดปุ่มทั้งหมด (ALL) เพื่อเริ่มรดน้ำ โซนแรกที่จะทำงานสำหรับเวลาการทำงานที่ตั้งโปรแกรมไว้ตอนนี้

หน้าจอแสดงผลจะแสดงรหัสโซนที่ใช้งานอยู่และเวลาการทำงานที่เหลืออยู่ เมื่อเสร็จแล้ว โซนต่อไปจะเริ่มการรดน้ำ




เพื่อหยุดการรดน้ำในโซนที่ใช้งานอยู่และข้ามไปที่โซนการตั้งโปรแกรมต่อไป กดปุ่มทั้งหมด (ALL) อีกครั้ง

 **หมายเหตุ:** เพื่อหยุดการรดน้ำด้วยมือ ให้หมุนหน้าปัดไปที่ตำแหน่งปิด (OFF)

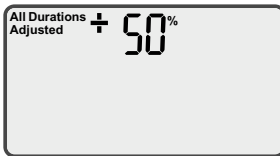
 **ล่าช้าเพราะฝนตก**  
ระงับการรดน้ำ




กดปุ่มลูกศรชี้ขึ้น/ลงเพื่อตั้งเวลาที่ล่าช้าถึง 3 วัน (72 ชั่วโมง)

 **หมายเหตุ:** การกำหนดการรดน้ำต่างๆจะไม่เกิดขึ้นในช่วงเวลาของโหมดล่าช้าเลย

 **ปรับระดับน้ำ**  
ปรับตามความแตกต่างของสภาพอากาศในฤดูกาลต่างๆ

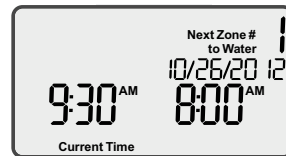


กดปุ่มลูกศรชี้ขึ้น/ลงเพื่อปรับเปอร์เซ็นต์ ฤดูกาลับทราบไว้ด้วยว่าค่าพื้นฐานถูกตั้งไว้อยู่ที่ 0% ไม่ใช่ 100% ตัวอย่างเช่น การปรับ +50% หมายถึง 10 นาทีจะกลายเป็น 15 นาที

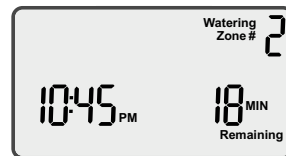
 **หมายเหตุ:** การเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นกับเวลาการทำงานทั้งหมดสำหรับโซนทั้งหมด


 **อัตโนมัติ (Auto)**  
การทำงานปกติ

หน้าจอแสดงผลจะแสดงโซน เวลา และวันที่ที่กำหนดการรดน้ำครั้งต่อไปจะเกิดขึ้น (นอกจากโหมดล่าช้า เพราะฝนตกจะถูกตั้งไว้)



เมื่อโซนหนึ่งกำลังรดน้ำอยู่ หน้าจอแสดงผลจะแสดงรหัสโซนที่ใช้งานอยู่และเวลาการทำงานที่เหลืออยู่



 **หมายเหตุ:** หมุนหน้าปัดกลับไปที่ตำแหน่งอัตโนมัติ (AUTO) เมื่อการตั้งโปรแกรมสำเร็จ

**สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาดูที่**  
**คำศัพท์ชลประทาน**  
**อยู่ที่หน้า 24**

## Γλωσσάρι όρων ποτίσματος

### Αρ. επόμενης ζώνης για πότισμα (Next Zone # to Water)

Η επόμενη ζώνη και ώρα κατά την οποία θα πραγματοποιηθεί πότισμα.

### Διάρκεια ποτίσματος/Διάρκεια (Duration)

Η διάρκεια χρόνου κατά την οποία πραγματοποιείται πότισμα.

### Ενεργή ζώνη/Αρ. ζώνης ποτίσματος (Watering Zone #)

Η ζώνη που ποτίζεται εκείνη τη στιγμή.

### Ζώνη (Zone)

Μια συγκεκριμένη περιοχή, όπως ο «κήπος με τις τριανταφυλλίες», που ορίζεται ως μια θέση όπου πραγματοποιείται πότισμα.

### Ημέρες ποτίσματος (Water Days)

Οι ημέρες της εβδομάδας κατά τις οποίες επιτρέπεται το πότισμα (κουμπιά με ΣΚΟΥΡΟ ΜΠΛΕ χρώμα).

### Κύκλοι ανά ημέρα (Cycles Per Day)

Ο αριθμός των φορών ποτίσματος ανά ημέρα (κουμπιά με Σκούρο ΓΚΡΙ χρώμα).

### Λεπτά που απομένουν (Min Remaining)

Ο αριθμός των λεπτών ποτίσματος που απομένουν για την ενεργή ζώνη.



### Μη αυτόματο πότισμα ζώνης

Ενεργοποιεί το πότισμα για μία ζώνη για την προγραμματισμένη της διάρκεια (μόνο όταν ο διακόπτης βρίσκεται στην μπλε θέση «αριθμού ζώνης»).



### Μη αυτόματο πότισμα όλων

Ενεργοποιεί το πότισμα για ΟΛΕΣ τις ζώνες με τη σειρά για την προγραμματισμένη τους διάρκεια (μόνο όταν ο διακόπτης βρίσκεται στην κίτρινη θέση «Αυτόματο» (Auto)).

### Προσαρμογή όλων των διαρκειών (All Durations Adjusted)

Το ποσοστό κατά το οποίο η διάρκεια ποτίσματος αυξάνεται ή μειώνεται για όλες τις ζώνες.

### Πρόσθετες ώρες έναρξης

Η καθυστέρηση, σε ώρες, μεταξύ της πρώτης ώρας έναρξης και των πρόσθετων ωρών έναρξης όταν έχουν ρυθμιστεί περισσότεροι από 1 κύκλοι ανά ημέρα.

### Πρώτη ώρα έναρξης

Η ώρα κατά την οποία ξεκινάει το πρώτο πότισμα.

### Τρέχουσα ώρα (Current time)

Η τρέχουσα ώρα της ημέρας.

### Χρόνος καθυστέρησης/Καθυστέρηση που απομένει

Ο αριθμός των ωρών που απομένουν έως ότου συνεχιστεί το πότισμα όταν χρησιμοποιείται καθυστέρηση βροχής.

### Ώρα έναρξης (Start Time)

Η ώρα της ημέρας κατά την οποία έχει ρυθμιστεί να ξεκινάει το πότισμα.

## Πληροφορίες ασφαλείας



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ημερομηνία και η ώρα διατηρούνται από μια μπαταρία λιθίου, η οποία πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

## Κανονιστικές πληροφορίες

Αυτό ο εξοπλισμός έχει υποβληθεί σε δοκιμές και βρέθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια για τις ψηφιακές συσκευές Κλάσης Β, σύμφωνα με την ενότητα 15 των κανονισμών FCC. Τα όρια αυτά έχουν καθοριστεί ώστε να παρέχουν εύλογη προστασία έναντι επιβλαβών παρεμβολών σε οικιακές εγκαταστάσεις.

## Απόρριψη ηλεκτρονικών αποβλήτων



Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον άχρηστο εξοπλισμό (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών) παραδίδοντάς τον σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση άχρηστου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να παραδώσετε τον άχρηστο εξοπλισμό σας για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

**Επισκεφτείτε μας στο internet στη διεύθυνση  
www.rainbird.eu**

## Slovník zavlažovacích termínů

### Aktivní zóna /Zóna zavlažování č. (Watering Zone #)

Zóna, ve které momentálně probíhá zavlažování.

### Aktuální čas (Current time)

Aktuální denní čas.

### Cyklů za den (Cycles Per Day)

Počet zavlažování, která se uskuteční za den (tmavě ŠEDÁ tlačítka).

### Číslo další zóny pro zavlažení (Next Zone # to Water)

Další zóna a doba, kdy dojde k zavlažování.

### Další startovací časy

Zpoždění, udávané v hodinách, mezi prvním startovacím časem a dalšími startovacími časy, je-li nastaven více než 1 cyklus za den.

### Délka pauzy/zbývající doba pauzy

Počet zbývajících hodin do obnovení zavlažování při používání dešťové pauzy.

### Doba zavlažování/doba (Duration)

Doba, po kterou bude zavlažování probíhat.



#### Manuální spuštění všech zón

Aktivuje zavlažování VŠECH zón v pořadí podle jejich nastavené doby trvání (pouze, je-li číselník ve žluté poloze „Auto“).



#### Manuální spuštění zóny

Aktivuje zavlažování jedné zóny po nastavenou dobu (pouze, je-li číselník v modré poloze „číslo zóny“).



### První startovací čas

Doba, kdy začne první zavlažování.

### Startovací čas (Start Time)

Čas, na který je nastaven začátek zavlažování.

### Všechny doby upravené (All Durations Adjusted)

Procentuální hodnota, o niž jsou doby zavlažování zvýšeny nebo sníženy pro všechny zóny.

### Zavlažovací dny (Water Days)

Dny v týdnu, kdy smí dojít k zavlažování (TMAVĚ MODRÁ tlačítka).

### Zbývá minut (Min Remaining)

Počet minut zavlažování zbývajících pro aktivní zónu.

### Zóna (Zone)

Specifická oblast (např. „růžová zahrada“), definovaná jako místo, kde proběhne zavlažování.

## Bezpečnostní informace



**UPOZORNĚNÍ:** Datum a čas jsou zachovány díky lithiové baterii, která musí být likvidována v souladu s místními předpisy.

## Informace o právních předpisech

Toto zařízení bylo testováno a vyhovuje limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 předpisů FCC. Tyto limity jsou navrženy tak, aby poskytovaly přiměřenou ochranu proti škodlivému rušení instalací v obytných oblastech.

## Likvidace elektronického odpadu



Tento symbol znamená, že je vaší povinností vysloužilé zařízení (včetně baterií) zlikvidovat jeho předáním na určené sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Pro více informací o tom, kde můžete své vysloužilé zařízení odevzdat k recyklaci se obraťte na obecní úřad, sběrné zařízení nebo obchod, v němž jste výrobek zakoupili.

Navštivte naše webové stránky [www.rainbird.eu](http://www.rainbird.eu)

## Глоссарий терминов полива

### **Активная зона/Номер зоны полива (Watering Zone #)**

Зона, поливаемая в данный момент.

### **Время запуска (Start Time)**

Время дня, на которое установлено начало полива.

### **Время первого запуска**

Время начала первого полива.

### **Время отсрочки/Оставшееся время отсрочки**

Количество часов до возобновления полива при установленной отсрочке.

### **Время работы/Длительность (Duration)**

Период времени, в течение которого осуществляется полив.

### **Дни полива (Water Days)**

Дни недели, в которые можно осуществлять полив (ТЁМНО-СИНИЕ кнопки).

### **Дополнительное время запуска**

Отсрочка (в часах) между первым и дополнительным временем запуска, если настроено более одного цикла в день.

### **Зона (Zone)**

Особый участок, например, «Розовый сад», определённый как место полива.

### **Количество циклов в день (Cycles Per Day)**

Количество раз запуска полива в день (тёмно-СЕРЫЕ кнопки).

### **Мин. осталось (Min Remaining)**

Оставшееся количество минут полива в активной зоне.

### **Номер следующей зоны полива (Next Zone # to Water)**

Следующая зона и время, в которое будет осуществляться полив.



### **Полив всех зон вручную**

Включение полива ВСЕХ зон на запланированный период времени (только если переключатель на круговой шкале установлен в положение «Авто» (Auto) жёлтого цвета).



### **Полив зоны вручную**

Включение полива одной зоны на запланированный период времени (только если переключатель на круговой шкале установлен в положение «номера зоны» синего цвета).

### **Регулировка длительности всех периодов (All Durations Adjusted)**

Процент, на который увеличивается или уменьшается время работы для всех зон.

### **Текущее время (Current time)**

Текущее время суток.

## Сведения о безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Дата и время сохраняются при помощи литиевой батареи, которую следует утилизировать в соответствии с местными требованиями.

## Нормативные сведения

Данное устройство проверено и признано соответствующим требованиям, предъявляемым к цифровым устройствам класса В, согласно части 15 Правил ФКС. Эти требования призваны обеспечить разумную степень защиты от недопустимых помех в бытовых условиях.

## Утилизация электронных устройств



Этот символ означает, что владелец утилизируемого оборудования обязан доставить его (включая батареи) на специальный пункт сбора электрического и электронного оборудования для последующей переработки. Более подробную информацию о местах сбора оборудования для переработки можно получить в городской администрации, местной службе сбора отходов или в магазине, где был приобретен товар.

Посетите наш веб-сайт [www.rainbird.eu](http://www.rainbird.eu)

## Ordlista över bevattningstermer

### **Aktiv zon/bevattningszon nr (Watering Zone #)**

Zonen som bevattnas just nu.

### **Aktuell tid (Current time)**

Den aktuella tiden på dagen

### **Alla varaktigheter justerade (All Durations Adjusted)**

Procentökningen eller -minskningen av körtiderna för alla zoner.

### **Återstående min (Min Remaining)**

Antal bevattningsminuter som återstår för den aktiva zonen.

### **Bevattningsdagar (Water Days)**

De veckodagar när bevattning ska ske (MÖRKBLÅ knappar).

### **Cykler per dag (Cycles Per Day)**

Antalet gånger om dagen som bevattningen görs (MÖRKGRÅ knappar).

### **Fördröjningstid/återstående fördröjning**

Antalet timmar som återstår innan bevattningen återupptas när en regnfördröjning används.

### **Första starttid**

Tiden som den första bevattningen startar.

### **Körtid/varaktighet (Duration)**

Den tid under vilken bevattningen görs.



### **Manuellt vatten - alla**

Aktiverar bevattningen av ALLA zoner i ordning under deras schemalagda varaktighet (endast när fingerskivan står på det gula "Auto" läget).



### **Manuellt vatten - zon**

Aktiverar bevattningen av en enda zon under dess schemalagda varaktighet (endast när fingerskivan står på det blå läget "zonnummer").

### **Nästa zonnr. att bevattna (Next Zone # to Water)**

Nästa zonnnummer och tiden då bevattningen inträffar.

### **Starttid (Start Time)**

Tiden på dagen på vilken bevattningen ska starta.

### **Ytterligare starttider**

Fördröjningen, i timmar, mellan den första starttiden och ytterligare starttider när mer än 1 cykel per dag ställs in.

### **Zon (Zone)**

Ett specifikt område, till exempel "rosenträdgård", definieras som en bevattningsplats.

---

## Säkerhetsinformation



**WARNING:** Datum och tid sparas av ett litiumbatteri som ska bortskaffas i enlighet med lokala föreskrifter.

## Rättslig information

Denna utrustning har testats och överensstämmer med gränserna för en digital enhet av Klass B, enligt del 15 i FCC-reglerna. Dessa gränser har upprättats för att ge ett rimligt skydd mot skadlig störning vid installation i närheten av bostäder.

## Kassering av elektroniskt avfall



Denna symbol anger att det är ditt ansvar att kassera produktavfall (inklusive batterier) genom att överlämna det till en insamlingspunkt för återvinning av avfall från elektriska och elektroniska produkter.

För ytterligare information om var du kan överlämna ditt produktavfall för återvinning, kontakta din lokala myndighet, ett avfallshanteringsbolag eller affären där du köpte produkten.

## För teknisk support, ring Rain Bird på (46) 42 25 04 80

## Besök oss på [www.rainbird.eu](http://www.rainbird.eu)

## Öntözési kifejezések szószedete

### **Aktív zóna/Öntözési zóna száma (Watering Zone #)**

A jelenleg öntözés alatt álló zóna.

### **Ciklusok száma naponta (Cycles Per Day)**

Naponta ennyi alkalommal történik öntözés (SÖTÉTSZÜRKE gombok).

### **Első kezdő időpont**

Ekkor kezdődik az első öntözés.

### **Hátralévő perc (Min Remaining)**

Ennyi perc van még hátra az aktív zóna öntözéséből.

### **Jelenlegi idő (Current time)**

A jelenlegi idő.

### **Kezdő időpont (Start Time)**

Ebben az időpontban kezdődik az öntözés.

### **Késleltetési idő/Hátralévő késleltetés**

Ennyi óra van hátra az öntözés folytatásáig, ha esőkésleltetés állított be.



#### **Kézi öntözés – összes**

Elindítja az ÖSSZES zóna öntözését ütemezett időtartamokra (csak ha a tárcsa a sárga „Auto” állásban van).



#### **Kézi öntözés – zóna**

Elindítja egyetlen zóna öntözését az ütemezett időtartamra (csak ha a tárcsa a kék „zónaszám” állásban van).

### **Következő öntözendő zóna száma (Next Zone # to Water)**

A következő öntözendő zóna és az öntözés időpontja.

### **Minden időtartam beállítva (All Durations Adjusted)**

Az a százalékos érték, amennyivel a üzemidő az összes zónában nő vagy csökken.

## Öntözés napjai (Water Days)

A hét azon napjai, amikor engedélyezve van az öntözés (SÖTÉTKÉK gombok).

## További kezdő időpontok

Az első kezdő időpont és a további kezdő időpontok közti késleltetés órában megadva, ha naponta egynél több ciklust állított be.

## Üzemidő/Időtartam (Duration)

Ennyi ideig tart az öntözés.

## Zóna (Zone)

Egy adott terület – például „rózsakert” –, ahol öntözésre kerülhet sor.

## Biztonsági információk



**FIGYELMEZTÉS:** A dátum és az idő tárolása

lítium akkumulátor segítségével történik, amelynek hulladékkezelését a helyi előírásoknak megfelelően kell végezni.

## Szabályozási információk

A jelen berendezés tesztelése során megállapítást nyert, hogy a FCC szabályok 15. része alapján megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek. Ezeket a határértékeket úgy alakították ki, hogy háztartási használat során ésszerű mértékű védelmet nyújtanak a káros interferencia ellen.

## Az elektronikus hulladék kezelése



Ez a jel azt mutatja, hogy az Ön felelőssége a használt berendezések (így az elemek és akkumulátorok) hulladékkezelése, amelynek során azokat használt elektronikus és elektromos berendezések újrahasznosításával foglalkozó kijelölt gyűjtőpontra leadja. Ha további információkat szeretne azzal kapcsolatban, hogy hol adhatja le használt berendezéseit újrahasznosítás céljából, forduljon a helyi önkormányzatához, a hulladékkezelő szolgáltatóhoz, illetve ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Keresse fel weboldalunkat: [www.rainbird.eu](http://www.rainbird.eu)

## 灌溉术语词汇表

### 当前时间 (Current time)

日中的当前时间。

### 第一个开始时间

第一次开始灌溉的时间。

### 灌溉日 (Water Days)

一周中允许进行灌溉的日子（深蓝色按钮）。

### 活动区域/灌溉区域号 (Watering Zone #)

当前正在灌溉的区域。

### 开始时间 (Start Time)

所设置的日中灌溉开始时间。

### 每日周期数 (Cycles Per Day)

每天进行灌溉的次数（深灰色按钮）。

### 其他开始时间

设置每天多个周期时第一个开始时间与其他开始时间之间的延迟小时数。

### 区域 (ZONE)

特定区域，如“玫瑰园”，此区域被确定为要进行灌溉的位置。

### 剩余分钟数 (Min Remaining)

活动区域的剩余灌溉分钟数。



### 手动灌溉区域

在单个区域的计划持续时间内开始灌溉该区域（当拨盘仅处于蓝色的“区域号”位置时）。



### 手动灌溉所有区域

按照所有区域的计划持续时间顺序开始灌溉所有区域（当拨盘仅处于黄色的“自动” (Auto) 位置时）。

### 所有持续时间调整值 (All Durations Adjusted)

为所有区域增加或减少的运行时间百分比。

### 要灌溉的下一个区域号 (Next Zone # to Water)

将进行灌溉的下一个区域和时间。

### 延迟时间/剩余延迟

使用降雨延迟时距继续灌溉尚须经历的小时数。

### 运行时间/持续时间 (Duration)

进行灌溉的时长。

## 安全信息



**警告：**本设备通过要按照当地法规进行处置的锂电池记忆日期和时间。

## 监管信息

本设备经测试表明符合 FCC 条例第 15 部分对 B 类数字设备所做的限定。这些限制旨在对住宅安装中的有害干扰提供合理的防护。

## 电子废弃物处置



此符号表示您有责任通过以下方式处置废弃的设备（包括电池）：将废弃的设备移交到指定的收集点以回收废弃的电子和电气设备。有关可将废弃的设备送到何处以进行回收的更多信息，请与当地的城市办公室、废物处置服务部门或购买本产品所在的商店联系。

访问我们的网站 [www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)

## คำศัพท์ชลประทาน

### โซน (Zone)

พื้นที่เฉพาะ อย่างเช่น "สวนกุหลาบ" คือพื้นที่ที่ถูกกำหนดไว้ว่าการรดน้ำจะเกิดขึ้น

### โซนที่ใช้งานอยู่/โซนที่รดน้ำอยู่ # (Watering Zone #)

โซนที่กำลังรดน้ำอยู่

### โซนหน้า # ที่ต้องรดน้ำ (Next Zone # to Water)

โซนและเวลาช่วงถัดไปที่การรดน้ำจะเกิดขึ้น

### นาทีที่เหลือ (Min Remaining)

จำนวนของเวลาการรดน้ำที่เหลืออยู่ในโซนที่ใช้งานอยู่



### รดน้ำด้วยมือทั้งหมด

เริ่มการทำการรดน้ำสำหรับทุกโซนตามลำดับของระยะเวลาที่กำหนดไว้ (เมื่อหน้าปัดอยู่ในตำแหน่ง "อัตโนมัติ" (Auto) สีเหลืองเท่านั้น)



### โซนรดน้ำด้วยมือ

เริ่มการทำการรดน้ำสำหรับโซนใดโซนหนึ่งของระยะเวลาที่กำหนดไว้ (เมื่อหน้าปัดอยู่ในตำแหน่ง "หมายเลขโซน" สีน้ำเงินเท่านั้น)

### ระยะเวลาทั้งหมดได้ถูกปรับแล้ว (All Durations Adjusted)

เปอร์เซ็นต์ที่เวลาการทำงานได้เพิ่มขึ้นหรือลดลงสำหรับทุกโซน

### วงจรต่อวัน (Cycles Per Day)

จำนวนครั้งที่การรดน้ำเกิดขึ้นต่อวัน (ปุ่มสีเทาเข้ม)

### วันที่รดน้ำ (Water Days)

วันที่ในหนึ่งอาทิตย์ที่การรดน้ำถูกอนุญาตให้เกิดขึ้นได้ (ปุ่มสีน้ำเงินเข้ม)

### เวลาการทำงาน/ระยะเวลา (Duration)

ระยะเวลาที่การรดน้ำจะเกิดขึ้น

### เวลาที่ล่าช้า/เวลาที่ล่าช้าที่เหลือ

จำนวนชั่วโมงที่เหลือก่อนการรดน้ำอีกครั้งเมื่อโหมดล่าช้า เพราะฝนตกทำงาน

### เวลาปัจจุบัน (Current time)

เวลาของวันในตอนนี้

### เวลาเริ่มต้น (Start Time)

เวลาของวันที่การรดน้ำจะเริ่มขึ้น

### เวลาเริ่มต้นแรก

เวลาที่การรดน้ำครั้งแรกเกิดขึ้น

### เวลาเริ่มต้นเพิ่มเติม

เวลาที่ล่าช้าเป็นชั่วโมงระหว่างเวลาเริ่มต้นแรกและเวลาเริ่มต้นเพิ่มเติมเมื่อมีการตั้งการรดน้ำมากกว่าหนึ่งวงจรต่อวัน

## ข้อมูลความปลอดภัย



**คำเตือน:** วันที่และเวลาจะถูกเก็บรักษาไว้ด้วยแบตเตอรี่ลิเธียม ซึ่งจะต้องถูกกำจัดอย่างถูกต้องตามกฎหมายประจำท้องถิ่น

## ข้อมูลกฎระเบียบ

เครื่องมือนี้ได้ถูกทดสอบแล้วและพบว่าได้ปฏิบัติตามข้อกำหนดสำหรับอุปกรณ์ดีจิตอลประเภท บี ตามส่วนที่ 15 ของกฎ FCC ข้อกำหนดเหล่านี้ได้ถูกออกแบบให้มีการป้องกันที่เหมาะสมจากการรบกวนที่เป็นอันตรายในการติดตั้งสำหรับที่อยู่อาศัย

## การจัดของเสียอิเล็กทรอนิกส์



เครื่องหมายนี้กำกับไว้ว่าคุณมีความรับผิดชอบที่จะกำจัดอุปกรณ์ของเสีย (รวมถึงแบตเตอรี่) โดยการส่งมันไปยังจุดรวบรวมที่กำหนดเพื่อรีไซเคิลอุปกรณ์ไฟฟ้าและของเสียอิเล็กทรอนิกส์ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับตำแหน่งของจุดที่คุณสามารถกำจัดอุปกรณ์ของเสียสำหรับการรีไซเคิลได้ กรุณาติดต่อสำนักงานของเมืองประจำท้องถิ่น บริการกำจัดขยะของคุณ หรือร้านค้าที่คุณซื้อสินค้ามา

หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราที่ [www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)



*this page intentionally left blank*

*this page intentionally left blank*

## Declaration of Conformity

Application of Council Directives: 89/336/EEC

**Standards to which conformity is declared:** EN55022 Class B, AS/NZS3548  
EN61000-3-2  
EN61000-3-3  
EN55014-1: 2001  
EN55014-1: 2002  
EN61000-4-2  
EN61000-4-3  
EN61000-4-4  
EN61000-4-6  
EN61000-4-8  
EN61000-4-11  
EN60730

**Manufacturer:** Rain Bird Corporation  
Controls Manufacturing Division  
419 South Motor Avenue,  
Azusa CA 91702-3232 USA

**Phone:** (619) 661-4400

**Equipment Description:** Irrigation Controller

**Equipment Class:** Generic-Res, Comm, L.I.

**Model Number:** STP, STP Plus and SST Controllers

*I the undersigned, hereby declare that the equipment specified above, conforms to the above Directive(s) and Standard(s):*

**Place:** Tijuana B.C., Mexico

**Signature:** 

**Full Name:** Ryan Walker

**Position:** General Manager



*The Intelligent Use Of Water*<sup>SM</sup>

**Rain Bird Corporation**

6991 East Southpoint Road  
Tucson, AZ 85756  
USA  
Tel: (520) 741-6100  
Fax: (520) 741-6522

**Rain Bird International**

1000 West Sierra Madre Avenue  
Azusa, CA 91702  
USA  
Tel: +1 (626) 963-9311  
Fax: +1 (626) 852-7343

**Rain Bird Europe SNC**

900, rue Ampère, B.P. 72000  
13792 Aix en Provence Cedex 3  
FRANCE  
Tel: (33) 4 42 24 44 61  
Fax: (33) 4 42 24 24 72

**Rain Bird France SNC**

900, rue Ampère, B.P. 72000  
13792 Aix en Provence Cedex 3  
FRANCE  
Tel: (33) 4 42 24 44 61  
Fax: (33) 4 42 24 24 72

**Rain Bird Ibérica. S.A.**

Polígono Ind. Pinares Llanos  
C/ Carpinteros, 12, 2°C  
28670 Villaviciosa de Odón, Madrid  
ESPAÑA  
Tel: (34) 91 632 48 10  
Fax: (34) 91 632 46 45

**Rain Bird Desutschland GmbH**

Oberjesinger Str. 53  
71083 Herrenberg-Kuppinger  
DEUTSCHLAND  
Tel: (49) 07032 99010  
Fax: (49) 07032 9901 11

**Rain Bird Sverige AB**

Fleningevägen 315  
254 77 Fleninge  
SWEDEN  
Tel: (46) 42 25 04 80  
Fax: (46) 42 20 40 65

**Rain Bird Turkey**

İstiklal Mahallesi,  
Alemdağ Caddesi, No.262  
34760 Ümraniye İstanbul  
TÜRKİYE  
Tel: (90) 216 443 75 23  
Fax: (90) 216 461 74 52

© 2011 Rain Bird Corporation  
® Registered trademark of Rain Bird Corporation

[www.rainbird.com](http://www.rainbird.com)  
[www.rainbird.eu](http://www.rainbird.eu)  
1-800-247-3782